

# ATTO QUARTO.

Il teatro rappresenta un giardino con due padiglioni, uno a dritta e l'altro a sinistra. Notte.

# VIERTER AKT.

Garten, zur rechten und zur linken Seite ein Pavillon. Es ist Nacht.

## SCENA I.

Barbarina, tenendo una lanterna di carta.

## SCENE I.

Barbarina mit einer Laterne.

### Nº 23. Cavatina.

Andante. *con sordino*

Violino I. *p*

Violino II. *con sordino p*

Viola. *p*

BARBARINA.

Violoncello e Basso. *pizz. p*

(*cercando qualche cosa per terra.*)  
(*sucht et was auf dem Fussboden.*)

L'ho per-du-ta, me me-schi-na! ah chi sà do-ve sa-rà, ah chi sà do-ve sa-

Un-glück-seelge, klei-ne Na-del, dass ich dich nicht fin-den kann, dass ich dich nicht fin-den

*rà?*  
 kann?  
*Non la tro-vo.*  
 Nirgends bist du,  
*non la tro-vo, lho per-du - tal me-schi-nel - la! ah chi*  
 nir-gends bist du, ach ver-lo - ren! weh mir Ar - men! du bist

arco

*sà, do-ve sa-rà!*  
 fort, was fang' ich an?  
*non la tro-vo,*  
 nirgends bist du,  
*ah non la tro-vo me-schi-nel - la! lho per-*  
 ach nirgends bist du! weh mir Ar - men! weh mir

*du - tal ah chi sa, do-ve sa-rà? E mia cu-gina? e il pa-dron, co-sa di-rà?*  
 Ar - men! weh mirlach! was fang ich an? Und mei-ne Base? der Herr Graf? wie wird das gelin? *co-sa di - rà?*  
 was fang ich an?

SCENA II.  
Barbarina, Figaro, Marcellina.

SCENE II.  
Barbarina, Figaro, Marcellina.

Recitativo.

FIGARO.

BARBARINA.

FIGARO. MARC.

BARBARINA.

Bar-ba-ri-na, cos' ha-i? L'ho per-du-ta, cu-gi-no. Co-sa? Co-sa? La spil-la, che u me  
Bar-ba-ri-na, was suchst du? Ach, ich hab' sie ver-lo-ren. Was denn? Was denn? Die Na-del, die der

FIGARO.

diede il pa-drone per re-car a Su-sanna. A Su-sanna, la spil-la? e co-si, te-ne-rel-la, il me-stie-ro già  
Graf mir ge-ge-ben, sie Su-sanna zu bringen. Sie Su-san-na, die Na-del? o recht schön, lie-be Klei-ne, du verstehst schon die

(si calma)  
(fasst sich)

BARBARINA.

FIGARO.

sa-i... di far tut-to sì ben quel che tu fa-i? Cos' è? vai meco in col-le-ra? E non ve-di ch'io  
Kunst... al-les treff-lich zu ma-chen was du vornimmst. Wa-rum bist du so bö-se nur? Siehst du nicht, dass ich

(cavando una spilla dall'abito di Marcellina.)  
(nimmt eine Nadel von Marcellinas Anzuge)

scherzo? osser-va... questa è la spil-la che il con-te da re-ca-re ti diede al-la Su-san-na, e servia di si-gillo a un bigliet-  
scherze? ei sieh da... da ist die Nadel, die der gnädige Herr dir gab, um Su-san-na sie zu bringen, und sie diente als Sie-gel ei-nem

BARBARINA.

FIGARO.

ti-no; ve-di s'io so-no in-strutto. E perchè il chiedi a me quando sai tut-to? A-vea gu-sto d'è dir co-me il pa-  
Briefchen; siehst du wohl, ich weiss al-les. Wa-rum fragst du mich denn, wenn du's ge-wusst hast? Ei, ich woll-te nur hö-ren, wie der

BARBARINA.

drone ti diè la commis-sio-ne. Che mi-ra-co-li! tie-ni fan-ciul-la, re-ca questa spilla al-la bel-la Su-san-na  
Graf den Auftrag dir ge-geben. Was wird's wei-ter sein! nimm lie-be Klei-ne und bring' die-se Nadel gleich der schönen Su-san-na

FIGARO.

BARBARINA.

e dil-le: questo è il si-gil-lo de' pi-ni! Ah! ah! de' pi-ni. E ver-chè mi sog-giun-se:  
und sag' ihr: das sei das Sie-gel der Bos-ket-ten! Ha! ha! der Bos-ket-ten. Er sag-te dann noch wei-ter:

FIGARO.

BARBARINA.

guar-da che al-cun non ve-da; ma tu già ta-ce-ra-i. Si-cu-ra-men-te. A te già nien-te  
lass es nur Nie-mand se-hen; und du, du wirst schon schweigen. Ei, das ver-steht sich. Es küm-mert dich auch

FIGARO.

BARBARINA.

pre-me. Oh nien-te, nien-te. Ad-dio, mio bel cu-gi-no; vo da Su-san-na, e poi da Che-ru-bi-no. (parte saltando.)  
gar nichts. O gar nichts, gar nichts. Leb wohl, mein schöner Vet-ter; nun zu Su-san-na, und dann zu Che-ru-bi-no. (hüpft ab.)

## SCENA III.

Marcellina e Figaro.

## SCENE III.

Marcellina und Figaro.

**FIGARO. MARC. FIGARO. MARCELLINA. FIGARO. MARC.**

*Ma - dre! Fi - glio! Son mor - to. Cal - ma - ti, fi - glio mi - o! Son mor - to, di - co. Flemma,*  
*Mut - ter! Theurer! Ich ster - be! Ru - hig ur, lie - ber Sohn! Ich bin ver - lo - ren. Ru - he,*

*flemma, e poi flemma: il fat - to è se - rio, e pen - sar - ci con - vien. Ma guarda un po - co, che ancor non*  
*Ru - he, nochmals Ru - he! der Fall ist ernsthaft und man muss ü - ber - le - gen. Be - den - ke nur, dass du noch nicht*

**FIGARO. MARC.**

*sai di chi si prendu gio - co. Ah que - lla spil - la, o ma - dre, è quella stes - sa che poc' anzi ei rac - col - se. E -*  
*weiss, mit wem man wohl das Spiel treibt. Ach die - se Na - del, o' Mut - ter, es ist die - sel - be die der Graf vor - hin such - te. Ja,*

**FIGARO.**

*ver, ma questo al più ti porge un drit - to di stare inguardia e vi - ve - re in so - spet - to: ma non sai se in ef - fet - to... All' ar - te*  
*ja, und deshalb hast du al - le Ur - sachen hübsch Acht zu ge - ben und! vorsich - tig auf - zu - merken: doch du weisst nicht, ob er wirklich... Wohlau, an's*

**MARCELLINA. FIGARO.** *(parte infuriato)*  
*(wütend ab.)*

*dunque! il lo - co del con - gresso so dov' è sta - bi - li - to. Do - ve vai, fi - glio mi - o? Avendi - car tut - ti ma - ri - ti, ad - di - o.*  
*Werk denn! Ich weiss ja nun zur Gnüge wo das Stelldichein sein soll. Lieber Sohn, was beginnst du? Al - le Männer will ich rächen, leb' wohl jetzt.*

## SCENA IV.

Marcellina sola.

## SCENE IV.

Marcellina allein.

*Presto av - ver - tiam Su - san - na. Io la cre - do in - no - cen - te. Quel - la fac - cin! quell' a - ria di mo -*  
*Das muss Su - san - na wis - sen. Si - cher ist sie nicht schul - dig. Ih - re Mie - nen! und dies be - scheid - ne*

*de - stia è caso an - co - ra chel - la non fos - se... ah quando il cor non ciur - ma per - so - na - le in - te - res - se, o - gni don - na è por -*  
*We - sen... es ist ja mög - lich, dass ei - ne Täuschung... ach, wenn das Herz noch frei ist von be - son - derm In - tre - sse, so ist's Pflicht ei - ner*

*la - ta al - la di - fe - sa del suo po - ve - ro ses - so, da quest' no - mi - ni - gra - ti a tor - to op - pres - so.*  
*Je - deh, in's Feld zu zie - hen für das ar - me Geschlecht, das die treu - lo - sen Män - ner im Jo - che hal - ten.*

Nº24. Aria.  
Tempo di Menuetto.

Violino I.

Violino II.

Viola.

MARCELLINA.

Violoncello.

Basso.

Il capro e la ca - pretta son sempre in a - mi -  
Im Feld, in Waldesschat - ten wohnt Fried und Ei - nig -

stà, la - gnello a la - gnello let - ta la guer - ra mai non fà. Le più fe - ro - ci bel - ve per  
keit. die Gat - timmen und die Gat - ten, sie wis - sennichts von Streit. Den Lö - wen und die Lö - win, den

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

*sel - ve e per cam - pa - gne la - scian le lor com - pa - gne in pace e li - ber - tà, la - scian le lor com -*  
 Wolf und seine Wöl - fin sieht freundlich man und friedlich be - lebt von Heiter - keit, sieht freundlich man und

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

*pa - gne in pace e li - ber - tà, in li - ber -*  
 friedlich be - lebt von Heiter - keit, von Hei - ter -

*p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

*tà. — Il capro e la ca - pret - ta, son sempre in a - mi - stà, là - gnello a là - gnol - let - ta la guer - ra mai non*  
 keit. — Im Feld, in Waldesschatten wohnt Fried und Ei - nig - keit, die Gat - tinnen und die Gat - ten, sie wis - sen nichts von

fa.— Le più fe-ro-ci bel-ve per sel-vee per cam-pa-gne la-scian le lor com-  
 Streit. Den Lö-wen und die Lö-win, den Wolf und seine Wöl-fin. sieht freundlich man und

Allegro.

pa-gne in pa-ce e li-ber-tà. in li-ber-tà. Sol noi pove-re femmi-ne, che tanto amiam quest  
 friedlich be-lebt von Heiter-keit, von Hei-ter-keit. Doch uns lohnet mit Grausamkeit, für unsre treu.e

uo-mi-ni, trat-ta-te siam dai per-fi-di o-gnor con crudel-tà, o-gnor con cru-del-tà;  
 Zärtlichkeit, das un-getreu-e Männervolk und täu-schet unser Herz, und täu-schet un-ser Herz;

sol noi po - ve - re femmi - ne, che tanto a - miam quest'uo - mi - ni, che tan - to a -  
 nur uns, uns lohnt mit Grausamkeit für un - sre treu - e Zärtlichkeit, für un - - sre

miam \_\_\_\_\_ quest'uo - mi - ni, trat -  
 treu - \_\_\_\_\_ e Zärtlichkeit, das

*cresc.* *f* *p*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f*

ta - te siam dai per - fi - di o - gnor con cru - del - tà, trat - ta - te siam dai per - fi - di o -  
 un - ge - treu - e Männer - volk, und täu - schet un - ser Herz, das un - ge - treu - e Männer - volk es

*p* *f* *p* *f*  
*p* *f* *p* *f*



gnor con cru - del - tà, con cru - del - tà, con cru - del -  
 täu - schet un - ser Herz, täuscht un - ser Herz, täuscht un - ser

ta, con cru - del - tà, con crudel - tà.  
 Herz, täuscht un - ser Herz, täuscht un - ser Herz. (parle.)  
 (geht ab.)

SCENA V.

SCENE V.

Barbarina sola con un canestro in mano.

Barbarina allein mit einem Körbchen.

Recitativo.

BARBARINA.

Nel pa - diglione a manca ei co - sì dis - se. è questo, è questo. E poi se non ve - nis - se! Ah, ah, che brava  
 Im Pa - vil - lon zur Linken, ja, ja' so sag' er, hier al - so, hier al - so. Doch wenn er dann nicht kä - me! Ha, ha, die gu - ten

gente! A stento dar mi un a - rancio, u - na pe - ra. e u - na ciam - bella. Per chi, ma - da - mi - gella? Oh per qualcun - si - gnore. Già lo sap -  
 Leute! Kaum geben sie die O - range, diese Birne und dieses Brödchen. „Wozu denn lie - be Kleine?“ O s'ist für ei - nen Herren. „Wir wissen

*piam, eb-be-ne! il pa-dron le-dia, ed io gli voglio be-ne, pe-rò costommi un ba-cio, e cosa impor-ta, for-se qualo-*  
*schon: Nun al-so! „Der Herr zwar hasst ihn.“ Doch ich hab ihn so ger-ne. Es kos-te-te ein Küsschen, al-lein was thut das? vielleicht gibt*

## SCENA VI.

Figaro, poi Basilio e Bartolo.

*(entra nel padiglione a sinistra.)*  
*(geht in den Pavillon zur linken.)*

**FIGARO.** *un mel'rende-rà. Son mor-ta! È Barba-ri-na! chi vè là?* **BASILIO.** *Son quelli che invit-a-stia ve-nir.* **BARTOLO.** *Che brut-to ceffo!*  
*er es mir zu-rück. O Him-mel! Ah, Barba-ri-na! Wer ist da?* *Wir sind es, die Sie selbst her-be-stellt.* *Welch schrecklich Ansehn!*

**FIGARO.** *Sembriun cospi-ra-tor. Che diamin so-no quegli in fausti ap-pa-ra-ti? Lo ve-dre-te tra po-co. In questo stesso lo-co ce-le-brer.*  
*Drohend wie ein Verschworner. Wö-zu. zum Henker, die-se furcht-ba-re Rüstung? Nur Geduld, ihr sollt se-hen. An die-ser Stel-le hier, will ich ein*

**BASILIO.** *em la festa del-la mia sposa o-nesta e del feu-dal si-gnor. Ah buo-no, buo-no, ca-pi-seo come egli è accor-du-ti si son senza di me.*  
*Fest be-reiten meinem ehr-baren Bräutchen und unserm gnädigen Herrn. Das wird vortrefflich! Mir ist schon alles klar. ohue mich kau das Ding in besten Gang.*

**FIGARO.** *Voi da questi contor-ni non vi sco-sta-te, in tanto io vado a dar cer-ti ordi-ni e torno in poche i-stanti, a un fischiomio cor-re-te tut-ti quanti.*  
*Al-le bleibt in der Näh und hal-tet Euch stil-le. ich will indess noch etwas ordnen, doch komme bald ich wieder, und wenn ich pfeife, dann eilt herbei ihr Al-le.*

*(si ritira.)*  
*(geht ab.)*

## SCENA VII.

Basilio e Bartolo.

## SCENE VII.

Basilio und Bartolo.

**BASILIO.** *Hai dia-vo-li nel cor-po.* **BARTOLO.** *Ma co-sa quan-ti? Nul-la.* **BASILIO.** *Su-san-na piace al conte. Ella d'ac-cor-do gli diè un appun-ta-*  
*Er ist ein wahrer Teu-fel. Doch was ge-winnt er? Gar nichts. Dem Herrn gefällt Su-san-na. Die-se gibt ihm da-her ein Stelldich-*

**BARTOLO.** *mento chia Fi-ga-ro non piace. E che? dunque do-vria soffrirlo in pace? Quel che soffro-no tanti, ei soffrir non po-trebbe? e poi senti-te, che gua-*  
*ein, was dem Bräutigam nicht ansteht. Nun wie? Soll er denn al-les still er-tragen? Was so vie-le er-tragen, wird auch er tragen können. Und hören Sie: bring'ts ihm*

**BASILIO.** *da gno può sur? nel mondo a-mi-co, l'ac-coz-zar la con-grandi. su pe-ri-co-lo o-gnora, dan no-van-ta per-cento e han-vinto an-co-ra.*  
*et-wa Gewinn? Mit grossen Herren. wie das Sprüch-wort schon sagt, isst man Kirschen nicht gerne, sie be-kommen die Kirschen und wir die Kerne.*

# Nº25. Aria.

Andante.

Flauto.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in B.

Violino I.

Violino II.

Viola.

BASILIO.

Violoncello e Basso.

*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

In quegli anni, in cui val  
In den Jahren, wo ver-

*p*

po-co la mal pra-ti-ca ra-gion, ebbi anch'io lo stes-so fo-co, fui quel paz-zo, ch'or non  
ge-bens die Vernunft und Klug-heit spricht, war auch ich voll wil-den Le-bens, hörte ih-re Stim-me

son, fui quel pazzo ch'or non son. Ma col tempo e coi pe - ri - gli don - na Flemma ca - pi - tò; e i ca -  
 nicht, hör - te ih - re Stimme nicht. Doch als äl - ter ich ge - wor - den zog Frau Vorsicht bei mir ein; gab mir

pric - ci ed i pun - ti - gli, dal - la te - sta mi ca - vò, dal - la te - sta mi ca - vò.  
 Leh - ren in That und Wor - ten, hiess mich klug und wei - se sein, hiess mich klug und wei - se sein.

Presso un picciolo a bi - tu - ro,  
 Am Ge - h ö f - te ei - nes Bauern,  
 se - co lei mi trasse un giorno, e togliendo giù dal  
 als wir einst spazie - ren gin - gen, holt he - rab sie von den

mu - ro del pa - ci - fi - co sog - giorno u - na pel - le di so - ma - ro, di so - ma - ro, di so - ma - ro. Prendi,  
 Mau - ern, wo gar schöne Sachen hingen, mir die Haut von ei - nem E - sel, mir die Haut von ei - nem E - sel. Nimm das

*p*  
*p*  
*p*

*dis-se, o figlio ca-ro, o fi-glio ca-ro! poi dis-parve, e mi la-scio,*  
 hier, mein liebes Söhnchen. mein lie-bes Söhnchen! sprach's, und liess mich dann al-lein,

**Tempo di Menuetto.**

*poi dis-parve, e mi la-scio. Mentre ancor ta-ci-to guardo quel do-no. mentre ancor guardo quel*  
 sprach's, und liess mich dann al-lein. Schweigend be-schaute ich was sie mir brachte, schaute mir an was sie

do - no, il ciel san - nu - vo - la, rim - bom - - ba il tuo - no, mi - sta alla  
brach - te, alsschnell in Wol - kennacht der Don - - ner krachte, es stürzt ein

gran - di - ne scroscia la pio - va, scroscia la pio - va, ec - co - le mem - bra co - prir mi  
gan - zes Heer von Hagel nie - der, von Hagel nie - der, da zog ich sorg - lich für mei - ne

*gio-va col man-to da-si-no, che mi do-nò. col man-to da-si-no che mi do-*  
*Glie-der die al-te E-selshaut ü-ber mich her. zog ich die E-selshaut ü-ber mich*

*nò. Fi-nisce il tur-bi-ne, io fo due pas-si, che fie-ra or-ri-bi-le dianzi a me fas-si;*  
*her. Das Wet-ter leg-te sich, ich eil-te wei-ter, als ich ein wil-des Thier vor mir er-blick-te;*



*già, già mi toc-ca* *l'in-gor-da boc-ca,* *già di di-fen-der-mi* *spe-me non*  
*ich sah den Rachen—* *was sollt'ich machen?* *und je-der Hoffnungsstrahl* *schwand meinem*

*ho, spe-me non ho, spe-me non ho.* *Mail finto i.gno-bi-le del mio ve-sti-to*  
*Blick, schwand mei-nem Blick, schwand mei-nem Blick.* *A-ber die E-selshaut, in der ich steckte,*

*tol.se al-la bel - va sì lap-pe - ti - to che disprez-zan-do - mi, che disprez-zando - mi si rin - sel -*  
*hielt von mir fer - ne was mich erschreckte, denn mit Verach-tung ging,denn mit Verachtung ging das Thier zu -*

## Allegro.

*vò, si rin - sel - vò. Co-sì co - no - sce - re mi fè la*  
*rück, das Thier zu - rück. So lern'ter - ken - nen ich, wie man Ge -*

*sor-te, chonte, pe-ri-co-li, ver-go-gna, e morte col cuojo da-si-no fug-gir si*  
*fah-ren, Sorgen, der Fein-de List, Be-schämung, dem Tode durch ei-ne E-selshaut ent-ge-hen*

*può, chonte, pe-ri-co-li, ver-go-gna, e morte col cuojo da-si-no fug-gir si*  
*kann, Sorgen, der Feinde List, Be-schämung, dem To-de durch ei-ne E-selshaut ent-ge-hen*



Nº26. Recitativo ed Aria.

Andante.

Violino I.

Violino II.

Viola.

FIGARO.

Violoncello e Basso.

Tutto è dis-po-sto: lo-ra do-vreb-be es-ser vi-ci-na; io sento gen-te... è  
Al-les ist rich-tig, auch kann die Stun-de nicht mehr fern sein; ich hö-re kommen... Sie

des-sa! non è al-cun; bu-ja è la not-te... ed io co-min-cio o-ma-i a  
ist es! nein, 'swar nichts; die Nacht ist dun-ke-l... ich trei-be al-so heu-te das

fare il scimu-ni-to me-stiero di ma-ri-to... In-grata! Nel momento del-la mia ce-ri-ronia ei go-de-va leg-  
al-lerliebste Handwerk des ei-fersüchtigen Elbmauns... Ver-räthrin! Als zur Feier wir versammelt schon waren, las mit Wonn'er das

gen-do: e nel ve-der-lo io ri-de-va di me sen-za sa-per-lo. O Su-san-na! Su-sanna! quanta pe-na mi  
Briefchen: und wie ich zusäh da verlacht' ich mich selbst ohn'es zu ah-nen. O Su-san-na! Su-sanna! welchen Schmerz du mir

co - sti - ma - chest!      con quell' in - ge - nua fac - cia,      con que - gli oc - chi in - no - cen - ti,

wer hätt' auf dei - ne Au - gen,      auf die ehr - li - che Mie - ne,

chi cre - du - to la - vri - a?      ah! che il fi - darsi a donna, a donna, è ognor fol - li - a.

auf dein Herz nicht geschwo - ren?      ach! ei - nem Mädchen trauen, ihm trauen, ist eit - le Thorheit.

**Aria.**  
Moderato.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni in Es.

Violino I.

Violino II.

Viola.

FIGARO.

Violoncellò e Basso.

A - pri - te un po' que - gli oc - chi,      uo - mini incau - ti e scioc - chi,      guarda - te que - ste

Ach, öff - net Aug' und Ohren,      Männer, ihr armen Thoren,      betrach - tet die - ses



de - bo - le ra - gion, la de - bo - le ra - gion, la de - bo - le ra -  
 Thor - heit ih - nen weiht, die Thor - heit ih - nen weiht, die Thor - heit ih - nen

gion. *Son stre - ghe che in can - ta no per far ci pe - nar, si re - ne che can - ta no per far ci affo - gar, ci vet - te che al -*  
 weiht. *Wie He - xen be - zau - bern sie und bringend dann Pein, Si re - nengleich lo - cken sie in Fluten hinein, wie Elfen ver -*  
*pizz.*



let - ta - no per trar - ci le piu - me, co - me - te che bril - la - no per to - glierci il lu - me, son ro - se spi -  
 lei - ten sie zu tödt - li - chem Tan - ze, Ko - me - ten gleich glän - zen sie mit trüg' - ri - schem Glanze, wie Ro - sen voll  
 arco

no - se, son vol - pi vez - zo - se, son or - se be - ni - gne, co - lom - be ma - li - gne, ma - e - stre d'inganni, u - mi - che daf -  
 Dornen, wie Fuch - se voll Arglist, bald Ti - ger, bald Tauben, bald Wöl - fe, bald Lämmer ver - stehn sie zu lügen, ver - stehn sie zu be -

*p cresc.* *f*  
*p cresc.* *f*  
*p cresc.* *f*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f*  
*cresc.* *f*

*fan-ni, che fin-gono, men-tono, a-mo-re non sen-ton, non sen-ton pie-tà, non sen-ton pie-tà, no, no, no,*  
*trügen, wenn Lie-be sie heucheln so bleibt doch beim Schmeicheln ihr Herz ab-gewandt, ihr Herz ab-ge-wandt, ja, ja, ja,*

*cresc.* *f*

*p* *p* *f* *p*  
*p* *f* *p* *f* *p*  
*p* *f* *p* *f* *p*  
*p* *f* *p* *f* *p*  
*p* *f* *p* *f* *p*  
*p* *f* *p* *f* *p*

*no; il re-sto, il re-sto nol di-co già ognu-no, già ognu-no lo sa. A-prite un pò que-*  
*ja; das Weit-re, das Weit-re verschweig' ich es ist ja, es ist ja be-kannt. Ach öff-net Aug' und*

*p* *f* *p*

*cresc.* *sp*  
*cresc.* *sp*  
*cresc.* *sp*  
*cresc.* *sp*  
*cresc.* *sp*  
*cresc.* *sp*

*gli or - chi.* *uo - mi - ni in - cau - ti e scioc - chi, guar - da - te que - ste fem - mi - ne guar - da - te co - sa*  
*Oh - ren,* *Män - ner, ihr ar - men Tho - ren, betrach - tet die - ses Wei - bervolk und sei - ne Trüg - lich -*

*cresc.* *f* *p*  
*cresc.* *f* *p*  
*cresc.* *f* *p*  
*cresc.* *f* *p*  
*cresc.* *f* *p*  
*cresc.* *f* *p*

*son, co - sa son, co - sa son. Son streg - he che in - can - ta - no, (il re - sto nol di - co,) si - re - ne che*  
*keit, Trüg - lich - keit, Trüg - lich - keit. Wie He - xen be - zau - bern sie, (das Wei - ß - re ver - schweig' ich,) Si - renen - gleich*

*canta-no, (il re-sto nol di-co) ci-vet-te che allet-ta-no, (il re-sto nol di-co) co-mete che brilla-no, (il re-sto nol*  
 locken sie, (das Weit're verschweig' ich), wie Elfen ver-lei-ten sie, (das Weit're verschweig' ich), Kometengleich glänzen sie, (das Weit're ver-

*di-co) son ro-se spi-no-se, son vol-pi vez-zo-se, son or-se be-ni-gne, co-lom-be ma-*  
 schweig'ich), wie Ro-sen voll Dornen, wie Fuch-se voll Arg-list, bald Ti-ger, bald Tau-ben, bald Wöl-fe, bald



*sf*  
*sf*  
*p*  
*sf*  
*sf*  
*sf*

sà, il re-sto, il re-sto nol di-co già ogn-u-no, già ogn-u-no lo sà, già ogn-u-no lo  
 kannt, das Weitre, das Weitre verschweig' ich es ist ja, es-ist ja bekannt, es ist ja be-

*sf*

*sf*  
*sf*  
*ff*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*

sà, già ogn-u-no lo sà, già ogn-u-no lo sà. (si ritira.)  
 kannt, es ist ja bekannt, es ist ja bekannt. (geht ab.)

*f*

La contessa, Susanna, ambe travestite, Marcellina. Die Gräfin, Susanna, beide verkleidet, Marcellina.

Recitativo.

**SUSANNA.** *St-gno-ra! el-la mi dis-se che Fi-ga-ro ver-rav-vi.* **MARCELLINA.** *An-zì è ve-nu-to. Ab-bas-saun po la*  
 Frau Grä-fin! Mar-cel-li-nä sagt mir, dass Fi-ga-ro hie-her kommt. Er ist schon da! Drum re-de et-was

**SUSANNA.** *vo-ce. Dunque un ci ascol-ta, e tal-tro dee ve-nir a cer-car-mi. In-com-in-ciam. Io vo-glio qui ce-*  
 lei-ser. Die-ser be-lauscht uns und Je-ner soll zum Stell-dich-ein kom-men. Fau-gen wir an. Ich will mich hier ver-

**MARC.** *(entra nel padiglione a sinistra.)*  
*(geht in den Pavillon zur linken.)*

SCENA X.

SCENE X.

Le sudette, Figaro in disparte.

Die Vorigen, Figaro, bei Seite.

**SUSANNA.** *lar-mi. Ma-da-ma voi tre-ma-te, a-vre-ste fred-do?* **LA CONTESSA.** *Par-mi um-i-da la not-te; io mi ri-*  
 ste-cken. Frau Grä-fin, wie sie zit-tern, ist Ih-nen kalt? Zu feucht scheint mir die Nacht-luft, drum will ich

**FIGARO.** *ti-ro. Eo-co-ci del-la cri-sial grande i-stan-te.* **SUSANNA.** *Io sot-to que-ste pian-te, se ma-*  
 ge-hen. Jetzt naht die gro-sse Stun-de der Ent-schei-dung. In des Lor-beer-hains Bos-ket-ten, wenn Ma-

**FIGARO.** *da-ma il-per-met-te, re-stoa pren-de-re il fres-co na mezz' o-ra. Il fre-sco, il fre-sco!* **LA CONTESSA.** *Re-sta-ci in buon'*  
 dam es mir er-lau-ben, will ein Weilchen ich die Küh-le noch ge-nie-ssen. Die Küh-le! die Küh-le! Bleib' ganz nach Be-

*(si nasconde.)*  
*(sie verbirgt sich)* **SUSANNA.** *o-ra. Il bir-boc-in sen-ti-nel-la. Di-vertiam-ci anche no-i, dia-mo-gli la mer-cè de' dub-bi su-bi.*  
 lie-ben. Der Schelm ist auf dem Po-sten, a-mü-si-ren auch wir uns, ge-ben wir ihm den Lohn für sei-ne Zweifel.

Nº 27. Recitativo ed Aria.

Allegro vivace assai.

Violino I.  
 Violino II.  
 Viola.  
**SUSANNA.**  
 SUSANNA,  
 Violoncello e Basso.

Giunse al fin il mo\_men-to, che go-drò senza affanno in braccio all'i\_dol mi-o!  
 Endlich naht sich die Stun-de, die ver-träu-men ich werde im Ar-me des Ge-liebten.

Ti\_mi-de cu-re! u\_sci-te dal mio pet-to, a tur-bar non ve\_ni-te il mio di-  
 Ängstli\_che Sorgen! ent-flieht aus mei-nem Bu-sen, stört nicht län-ger die heisser-sehnten

let-to!  
 Freud! Oh co-me par che all'a\_mo-ro-so fo-co la-me-ni-tà del  
 Wie al-les hier der hei-ssen Lie-be Seh-nen, wie die-ses Gar-tens

lo-co, la ter-ra e il ciel ri\_spon-da, co-me la not-te i fur-ti miei se-con-da!  
 An-muth ihr freundlich-ent-ge-gen lä-chelt, wie trau-tes Dun-kel un-se-re Lieb be\_günstigt!



Andante.

Flauto.

Oboe.

Fagotto.

Violino I. *pizz.*

Violino II. *pizz.*

Viola. *pizz.*

SUSANNA.

Violoncello e Basso. *pizz.*

*Deh*  
*O*

*vie.ni non tar-dar, o gio-ja bel-la, vie-ni ove a.mo-re per go-der tap-pel-la, fin-chè non splende in säu-me nicht, komm in den stil-len Gar-ten, komm, wo der Liebe Freuden dei-ner war-ten. Noch glänzet nicht die*

*ciel nocturna fa-ce, fin-chè l'aria è ancor bruna, il mondo ta-ce. Quì*  
 Flur im Mondes strahle, tie-fer Frie-de noch ruht auf Berg und Thale. Der

*mormo-ra il ru-scel, quì scherza lau-ra, che col dol-ce su-surro il cor ri-stau-ra. quì ri-do-no i fio-*  
 Balsamhauch der Blumen und der Bäume wiegt die Herzen in süs-se Won-ne-träu-me, die Quelle rauscht und

ret-tie l'er-ba è fresca, ai piace-ri dà-mor qui tut-to a-de-sca. Vie-ni, ben mi-o, tra que-ste piante a-  
 lin-de wehn die We-ste, al-les ladet zum hol-den Liebes-fe-ste. Komm hin zur Laube, wo Lie-besgöt-ter

sco-se, vie-ni, vie-ni! ti vò la fronte in-co-ro-nar-di ro-se, ti vò la  
 ko-sen, komm zur Lau-bel dass ich dich kränze, kränze dein Haupt mit Ro-sen, dass ich dich

fronte in-co-ro-nar, in-co-ro-nar-di ro-se.  
 kränze, kränze dein Haupt, dein theures Haupt mit Ro-sen.

**SCENA XI.**

I sudetti, poi Cherubino.

**SCENE XI.**

Die Vorigen, dann Cherubino.

**Recitativo.**

**FIGARO.**

**CHERUBINO.** *(cantando)*  
*(kommt singend.)*

Per-fi-da! ein quel-la for-ma me-co men-ti-a? non sò sio veglio, o dor-ma. La la la la la la lera  
 Schänd-li-che! in sol-cher Wei-se mich zu be-trü-gen! noch scheint es mir als träumt' ich!

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.**

**CHERUBINO.**

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.**

**CHER.**

Il picciol paggio. Io sen-to gen-te, en-triamo ove entrò Barba-ri-na. Oh ve-do qui una donna. Ahime meschina! M'in-  
 Der klei-ne Pa-ge. Ich hö-re kommen, jetzt fort, Bar-ba-ri-na wird warten. Da seh ich ei-ne Da-me. O weh mir Armen! Ist's

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.**

gan-no! a quel ca-pel-lo che nel-lom-bra vegg'io, par mi Su-san-na. E se il con-te o-ra vien, sor-te ti-ran-na!  
 Täuschung, nach ih-rem Hü-tchen, das im Dun-ke-l ich se-h, scheint's Su-san-na. Kä-me jetzt mein Ge-mal, grausames Schicksal!

# Nº 28. Finale.

Andante.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in D.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

CHERUBINO.

IL CONTE.  
DER GRAF.

FIGARO.

Violoncello e  
Basso.

*Pian pian in le andrò più presso, tem-po per-so non sa-rà.*  
*Still, nur still in ih-re Nä-he! nu-tzen wir den Au-genblick.*

Oboi.

Fagotti.

Corni.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

CHERUBINO.

*Ah! se il conte ar-riva a-des-so, qualche imbroglio acca-de-rà!*  
*Ach! wenn mein Gemahldies sä-he, wä-re traurig mein Geschick.*

*(alla contessa.)  
(zur Gräfin.)*  
*Susannetta! non ri-*  
*Susan.netta! tiefes*

**CHERUBINO.**

*(le prende la mano e l'accarezza)*  
*(nimmt sie bei der Hand und liebkost sie.)*

*sponde? col-la ma-nou volto a-sconde, or la bur-lo, or la bur-lo in ve-ri-tà, or la bur-lo in ve-ri-*  
 Schweigen! willst mir dein Gesicht nicht zeigen? - 'sist ja Scherz nur, 'sist ja Scherz, ich schwör'es dir, 'sist nur Scherz, ich schwör'es

**LA CONTESSA.** *(cerca liberarsi.)*  
**DIE GRÄFIN.** *(sucht sich loszumachen.)*

*Ar-di-tel-lo! sfacciatel-lo! i-te presto via di quà!*  
 Un-verschämter! Un-gezogner! augenblicklich fort von hier!

*ta. Smorfio-sa, mali-zio-sa, io già*  
 dir. Du süßes, loses Mädchen, bist ja

*p* *f* *f* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*ar-di-tel-lo! sfuc-ciatel-lo! i-te pre-sto via di quà! sfacciatel-lo! i-te*  
*Un-verschämter! Un-gezog-ner! augenblicklich fort von hier! Un-gezog-ner! augen-*  
*sò per-chè sei quà, smor-fiosa, mali-zio-sa, io già sò per-chè sei quà, io già*  
*nichtaus Zufall hier, du süßes, loses Mädchen! bist ja nichtaus Zufall hier, bist ja*

*p* *cresc.*

*f* *p cresc.* *f* *p cresc.* *f* *p cresc.* *f* *p*

*p cresc.* *p cresc.* *p cresc.* *p cresc.* *f*

*pre-sto via di quà! ar-di-tel-lo!sfac-cia-tel-lo! i-te pre-sto via di quà, i-te pre-sto via di quà!*  
*blicklich fort von hier! Un-verschämter!Un-ge-zog-ner! augenblicklich fort von hier! augenblicklich fort von hier!*  
*sò per chè sei quà, io già sò per-chè sei quà, io già sò perche sei quà.*  
*nichtaus Zu-fall hier. bist ja nicht aus Zu-fall hier, bist ja nichtaus Zu-fall hier.*

*p cresc.* *p* *cresc.* *f*

*p* *f* *sp* *f* *p* *sp* *f* *p*

*sp* *p* *f* *p* *sp* *f* *p*

*p* *f* *p* *f* *p*

*(da lontano.)*  
*(bei Seite.)*

*Ec.co qui luc. cel. la. to. re!*  
 Ei, da kommt der Vo. gel. steller.

*Ah! nel sen mi bat. teil*  
 Ach! wie schlägt das Herz mir

*(da lontano.)*  
*(von weitem.)*

*Non fur me. co la ti. ran. na!*  
 Spiele nicht mit mir die Spröde!

*Ec.co qui la mia Su. sanna!*  
 Ha, Susan. na, welche Freude!

*(da lontano.)*  
*(bei Seite.)*

*Ec.co qui luc. cel. la. to. re!*  
 Ha, da kommt der Vo. gel. steller!

*Ah! nel sen mi bat. teil*  
 Ach! wie schlägt das Herz mir

*p* *f* *p* *sp*



The musical score consists of several systems. The top system includes piano accompaniment for the right and left hands, with dynamic markings *cresc.* and *f*. Below this are two vocal staves. The first vocal staff has lyrics in Italian and German. The second vocal staff continues the lyrics. The piano accompaniment continues with more complex rhythmic patterns and dynamic markings.

co - re! un al - tru om con lei si sta;  
 schnel - ler! denn ein Andrer ist bei ihr;

al - la voce è quegli il pag - gio,  
 Nach der Stimme ist's der Pa - ge.

Vi par - tite, o chiamo gente!  
 Fort von mir, sonst ruf' ich Hülfe!

anche un ba - cio! che cor ag - gio!  
 Wie, ein Kuss? o wel - che Frechheit!

dammi un ba - cio, o non fai niente;  
 nur ein Küß - chen, dann will ich gehen.

e per -  
 Warum

co - re! un al - tru om con lei si sta;  
 schnel - ler! wie, ein Andrer ist bei ihr?

al - la voce è quegli il pag - gio,  
 Nach der Stimme ist's der Pa - ge.

co - re! un al - tru om con lei si sta;  
 schnel - ler! wie, ein Andrer ist bei ihr?

al - la voce è quegli il pag - gio,  
 Nach der Stimme ist's der Pa - ge.





*sal-do, la fac-cen - da gua - ste - rà.*  
*fer-net, so verdirbt er mei - nen Plan.*

*sal-do, la fac-cen - da gua - ste - rà.*      *O cie - lolil con - te!*  
*fer-net, so ist al - les, al - les aus.*      *O weh! mein Gat - te!*

*(Voleudo dar un bacio alla Contessa.)*      *Prendi in - tan - to:*      *o cie - lolil con - te! (parte.)*  
*(Er will die Gräfin küssen.)*      *Nimm in - des-sen:*      *o weh! der Graf hier! (geht ab.)*

*sal-do, la fac-cen - da gua - ste - rà.*      *(mettendosi tra la Contessa ed il Paggio il Conte riceve il bacio.)*  
*fer-net, so ist al - les, al - les aus.*      *(Der Graf tritt zwischen die Gräfin und den Pagen und bekommt den Kuss.)*

*sal - do, la fac-cen - da gua - ste - rà.*      *(appressandosi al Conte.)*  
*fer - net, so ist al - les, al - les aus.*      *(näht sich dem Grafen.)*  
*Vo ve - der co - sa fan*  
*Ich muss - se - hen was es*

Ob.

Fag.

Cor.

SUS.

LA. CO.  
D. GR.

IL CO. (*crede di dar uno schiaffo al paggio e lo da a Figaro.*)  
D. GR. (*glaubt dem Pagen eine Ohrfeige zu geben und gibt sie Figaro.*)

FIG.

Per-chè voi non ri-pe-te-te, ri-ce-ve-te que-sto qua!  
Da-mit dir die Lust ver-ge-he, so empfan-ge die-sen Lohn!

la:  
gibt.

(*ridendo.*)  
(lacht.)

Ah! ci ha  
Ha! da

Ah! ci ha fat-to un bel gua-  
Ha! da hat denn sei-ne

Ah! ci ha fatto un bel gua-  
Ha! da hat denn sei-ne

Ah! ci ho fatto un bel gua-da-gno  
Ha! da hat denn mei-ne Neu-gier

fat-to un bel gua-da-gno, ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno colla sua cu-ri-o-si-  
hat denn, hat sei-ne Neugier, ha! da hat denn sei-ne Neugier einen schönen Fang ge-

da-gno col-la sua te-me-ri-tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno colla sua te-me-ri-  
Frechheit ei-nen schönen Fang ge-than, ha! da hat denn sei-ne Frech-heit einen schö-nen Fang ge-

da-gno colla sua te-me-ri-tà, ah! ci ha fat-to un bel gua-da-gno col-la sua te-me-ri-  
Frechheit. einen schönen Fangge-thau, ha! da hat denn sei-ne Frechheit ei-nen schönen Fang ge-

colla mia cu-ri-o-si-tà, ah! ci ho fat-to un bel gua-da-gno, un bel gua-da-gno colla mia cu-ri-o-si-  
einen schönen Fanggethan, ha! da hat denn mei-ne Neugier ei-nen schö-nen, einen schönen Fang ge-

cresc.

tà, ah! ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua cu - rio - si -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Neugier ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno un bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei - nen schö - nen, ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno col - la sua te - me - ri -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ho fat - to un bel gua - da - gno un bel gua - da - gno col - la mia cu - rio - si -  
 than, ha! ha! da hat denn mei - ne Neugier ei - nen schö - nen, ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ci ha fatto un bel gua - da - gno colla sua cu - rio - si - tà, ah! ci ha fatto un bel gua - da - gno colla sua cu - rio - si -  
 than, ha! da hat denn sei - ne Neugier ei - nen schö - nen Fang ge - than, ha! da hat denn sei - ne Neugier ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ha fat - to un bel gua - da - gno colla sua te - me - ri -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ah! ci ha fatto un bel gua - da - gno colla sua te - me - ri -  
 than, ha! ha! da hat denn sei - ne Frech - heit ei - nen schö - nen Fang ge -

tà, ah! ci ho fat - to un bel gua - da - gno un bel gua - da - gno col - la  
 than, ha! da hat denn, hat mei - ne Neu - gier ei - nen

tà, col la sua cu-rio-si-tà, col la sua cu-rio-si-tà!  
 than, ei-nen schö-nen Fang ge-than, ei-nen schö-nen Fang ge-than!  
 tà, col-la sua te-me-ri-tà!  
 than, ei-nen schö-nen Fang ge-than!  
 tà, te-me-ri-tà, te-me-ri-tà!  
 than, ha! ei-nen schö-nen Fang ge-than!  
 mia cu-rio-si-tà, cu-rio-si-tà! (si ritira.)  
 schö-nen, ei-nen schö-nen Fang ge-than! (zieht sich zurück.)

Con un poco più di moto.

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.**

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

Partito è al fin lau-da-ce,  
 Er hatsich fort ge-stohlen,  
 ac-co-stati ben mi-o!  
 jetzt komm' zu mir Ge-lieb-te.

Giacchè co-sì vi  
 Sie ha-ben es be-





**IL CONTE.  
DER GRAF.**

di - ta te - ner - el - lel che de - li - ca - ta pel - lel mi pi - z - zi - ca, mi stuzzica, mien - pie d'un  
 zart ist die - ses Händchen! und die - ses fei - ne Aermchen! es zuckt in je - der Nervenmir, hoch flämmt die

**SUSANNA.**

**LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.**

**IL CONTE.  
DER GRAF.**

**FIGARO.**

La cie - ca preven - zio - ne de - lu - de la ra - gio - ne  
 Das Vor - ur - theil ver - blendet, es täuscht sei - ne Sin - ne,

La cie - ca preven - zio - ne de - lu - de la ra - gio - ne  
 Das Vor - ur - theil ver - blendet, es täuscht sei - ne Sin - ne,

nun - vo ardor! Che di - ta te - ner - el - lel che  
 Lie - besglut. Wie zart ist die - ses Händchen! und

La cie - ca preven - zio - ne de - lu - de la ra - gio - ne  
 Das Vor - ur - theil ver - blendet, es täuscht sei - ne Sin - ne,





*p* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

Va tut - to a ma - ra - vi - glia, ma il  
Nun geht es recht nach Wunsche, das

Tut - to Su - san - na pi - glia dal suo be - ne - fat - tor.  
Dankbar empfängt Su - san - na was Ih - re Grossmuth beut.

*mor. keit.* Va tut - to a ma - ra - vi - glia, ma il  
Nun geht es recht nach Wunsche, das

Va tut - to a ma - ra - vi - glia, ma il  
Nun geht es recht nach Wunsche, das

*p* *cresc.* *f*

me - glio man - ca an - cor.  
En - de ist nicht weit.

Si - gnor due - ce - se fuoco - le io veggio il ba - le - nar.  
Herr Graf, sehn Sie die Fackeln dort, sie kommen schnell hie - her.

me - glio man - ca an - cor.  
En - de ist nicht weit.

En - triammiabella le - ne - re, andia moci a ce -  
So komm mit mir, du süssee Kind, da stört uns Niemand

me - glio man - ca an - cor.  
En - de ist nicht weit.

a 2.  
*f* *p* *f* *p*  
 Corni.  
*f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*  
*f* *p* *f* *p*  
*f* *p* *f* *p*  
*f* *p*

Ma-ri-ti sci-mu-ni-ti, sci-mu-ni-ti, ve-ni-te ad im-pa-rar, ad im-pa-rar!  
 Ihr Männer, ar-me Tho-ren, ar-me Tho-ren, em-pfangt hier gu-te Lehr, ja, gu-te Lehr!

Al bu-jo, signormio?  
 Ach, dort ist's ja so dunkel.

lar!  
 mehr!

en-triam, miabella Ve-ne-re,  
 so komm mit mir, du süßes Kind,

an-dia-mocia ce-lar!  
 da stört uns Niemand mehr!

E quello cherogl'  
 Je dunkler desto

Mari-ti sci-mu-ni-ti,  
 Ihr Män-ner, ar-me Tho-ren,

ve-ni-te ad im-pa-rar!  
 em-pfangt hier gu-te Lehr.

*f* *p* *f* *p*



far, co.min.cia ben laf - far.  
mehr, es stört ihn nun nichts mehr.

far, co.min.cia ben laf - far.  
mehr, es stört ihn nun nichts mehr.

(con voce alterata.)  
(mit verstellter Stimme.)

E Figaro! men'  
Sist Figaro! jetzt

(Figaro passa.)  
(Figaro geht vorüber.)

Chi pas.sa?  
Wer geht da?

(con rabbia.)  
(aufgebracht.)

tar, è vano il du - bi - tar.  
mehr, ich zweifle nun nicht mehr.

Pas.sa gen.te.  
Menschen ge.hen.

in Es.

LA CO. (entra a man destra.)  
D. GR. (geht in den Pavillon rechts.)

vd!  
fort!  
IL CO.  
D. GR.

(si disperde per bosco.)  
(geht ins Gebüsch.)

An.date, an.da.tel  
So geh nur, geh nur,

io poi ter - rò.  
ich fol.ge bald.

Larghetto.

Flauti.

Oboi.

Clarineti in B.

Fagotti.

Corni.

SUSANNA.

FIGARO.

Tut - to è tranquillo e pla - ci - do, en - trò la bel - la  
 Fort sind sie, es ist stil - le num, die schö - ne Ve - nus

Fl.

Clar.

Fag.

Cor.

Ve - ne - re; col va - - go Mar - te pren - de - re nuo - vo Vul - can del se - co - lo in - re - te la po -  
 ging hinein, der neu - - e Mars wird bei ihr sein, und ich fang nach Vul - ka - nens Art im Garn das Pär - chen



*(cangiando la voce.)*  
*(mit verstellter Stimme.)*

*Ehi Fi-garol ta-ce-tel*  
*He, Fi-garol nur ru-hig!*

*tröl*  
*zart.*

*Oh que-sta è la con-tes-sal*  
*Recht gut, da ist die Gräfin!*

*A tem-po qui giun-*  
*Sie kom-men wie ge-*

*cresc. f*

*ge-te, ve-dre-te là voi stes-sa... il Con-te, e la mia spo-sa, di*  
*ru-fen, kaum kann ich mich er-ho-len, Su-san-na ist mit dem Grafen, Sie*

*p*

*pro - pria man la co - sa toc - car io vi fa - rò, toc - car io vi fa - rò, toc - car io vi fa -*  
*sol - len al les se - hen, mit eig - nen Augen sehn, Sie sol - len al - les sehn, Sie sol - len al - les*

*(si dimentica d'alterar la voce.)*  
*(vergisst die Stimme zu verändern.)*

*Par la te un pò più bas - so, di qua non muovo il passo, ma ven - di - car mi vò, ma ven - di - car mi*  
*Sosprechen Sie doch lei - ser, ich geh nicht von der Stelle, doch rächen will ich mich, doch rächen will ich*

*rò.*  
*sehn.*

vò.  
 mich.

(da se.)  
 (für sich.)

(a Susanna.)  
 (zu Susanna.)

Sì!  
 Ja!

Su - sanna!  
 Su - sanna!

Ven - di - car - si?  
 Wie, sich rä - chen?

*fp*

*fp*

*fp*

(da se.)  
 (für sich.)

Li - ni - quo io vò sor - pren - de - re, poi sò quel  
 Den Bö - se - wicht er - wischt ich jetzt, ich weiss nun,

Co - me,  
 Wie denn,

co - me potri - a far - si?  
 wie wollen Sie sich rä - chen?

La vol - pe vuol sor - prendermi,  
 Wie schlaue sie mir die Fal - le stellt,

*fp*

*che* *fa - rò,* *li - ni - - quio vò* *sor - pren - - de - re,* *poi*  
*was* *ich* *thu',* *den Bö - - se - wicht* *er - wisch* *ich jetzt,* *ich*

*e se - condar la vò,* *la vol - pe vuol sor - pren - dermi e se - condar la vo,*  
*ich helf' ihr noch da - zu,* *wie - schlau* *sie mir die Fal - - le stellt, ich helf' ihr noch da - zu,*

*sò quel che fa - rò, poi* *sò quel che fa - rò.* *(con comica affettazione.)*  
*weiss nun, was ich* *thu', ich* *weiss nun, was ich* *thu'.* *(affektirt.)*

*e se - con - dar, e* *se - con - dar la vò.* *Ah, se ma - da - - ma 'l*  
*helf' ihr da - zu, ich* *helf' ihr noch da - zu.* *Ei - er - lich kann ich*

*p cresc.* *fp* *cresc.* *p cresc.*  
*cresc.* *f* *cresc.* *p cresc.*  
*cresc.* *fp* *cresc.*  
*cresc.* *fp* *cresc.*  
*cresc.* *fp* *cresc.*  
*cresc.* *f* *p* *cresc.*  
 (da se.)  
 (für sich.)  
 Sù via, manco pa - ro - le,  
 Nur zu, ich werde hö - ren, sù via, manco pa -  
 nur zu, ich werde  
 vuo - lel ah ma - da - mal  
 schwören. Ach! Frau - Grä - fin!  
*cresc.* *f* *p* *cresc.*

*f* *p* *sf* *sf*  
*f* *p* *sf* *sf*  
*f* *p* *sf* *sf*  
*f* *p* *sf* *sf*  
*f* *p* *sf* *sf*  
*f* *p* *sf* *sf*  
 ro - le.  
 hö - ren.  
 Ec - comi a vo - stri pie - di, ho pie - no il cor di fo - co, es -  
 Sehn Sie zu ih - ren Füßen, den Lie - bes - glut ver - zeh - ret, Er -  
*f* *p*





vi il ri - spettol non per - diam tem - po in - va - no: da te mi un  
 frü - her wagen! die Zeit ver - streicht... ich bit - te: reichen Sie

(in voce naturale, gli da uno schiaffo.)  
 (nimmt ihre natürliche Stimme an und gibt ihm eine Ohrfeige.)

(anch'uno.)  
 (noch eine.)

Ser - vi - le - vi, si - gnor!  
 Hier ist es schon, mein Herr!

po' la ma - no, da te mi un po' Che schiaf - fol!  
 mir das Händchen, rei - chen Sie mir Du schlägst mich!



*(lo schiuffeggia a tempo.)*  
*(ohrfeigt ihn weiter.)*

que - sto, e que - sto, e an - co - ra que - sto, e  
 die - nen, und noch - mals, und hier noch ein - mal, und

*cresc.* *f* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

questo, e poi quest' al - tro, e que - sto, signor scal - tro, e que - sto, e  
 wieder, und hier noch ein - mal, und dies noch, Un - ge - treu - er, und noch - mals, hier

*Non bat - ter co - si pre - sto!*  
*Nun schlage nicht so hef - tig!*

*cresc.*

poi *quest' altro ancor.* *Im - para, impara o per - fi - do,*  
 hast du deinen Lohn. Empfange eitler Bö - sewicht

*O* *schia - fi gra - zio - sis - si - mi,* *o mio fe - li - ce a -*  
 Wie ze - gen die - se Schläge mir dass sie mich zärt - lich

*a fare il se - dut - tor,* *im - pa - ra, im - pa - ra a fa - re il se - dut -*  
 was man Ver - führern gibt, em - pfang, em - pfang was man Ver - füh - rern

mor, *o schia - fi gra - zio - sis - si - mi,* *o mio fe - li - ce a -*  
 liebt, wie ze - gen die - se Schläge mir dass sie mich zärt - lich

a 2.

tor, in - pa - - ra, impa - - ra, impa - - ra o per - - fi do a fa - re il se - dut -  
 gibt, em - pfang', em - pfang', em - pfang' du Bö - - sewicht was man Ver - füh - rern  
 mor, o - - schi af - fi, schi af - fi, gra - - zio - sis - si mi, o mio fe - li - ce a -  
 liebt, wie - - ze i - - gen die - - se, die - - se Schläge mir dass zärt - lich sie mich

a 2.

tor, a fa - re il se - dut - tor, a fa - re il se - dut - tor.  
 gibt, was man Ver - füh - rern gibt, was man Ver - füh - rern gibt.  
 mor, o mio fe - li - ce a - mor, fe - li - ce a - mor.  
 liebt, dass zärt - lich sie mich liebt, mich zärt - lich liebt.

Andante.  
Flauti.

Oboi.

Clarineti.

Fagotti.

Corni.

SUSANNA.

IL CONTE.  
DER GRAF.

FIGARO.

Pa - ce, pa - ce, mio dol - ce te - so - rol io co - nob - bi la vo - ce che a do - ro, e che im - pressa ognor ser - bo nel  
 Friede, Friede, du einzig Ge - lieb - tel o, ich kannte die rei - zen - de Stim - me, die das Herz mir mit Wonne er -

Fl.

Ob.

Fag.

Cor. 2.

SUSANNA. (ridendo e con sorpresa.)  
(überrascht und lachend.)

FIGARO.

La mia vo - ce? Pa - ce, 'pa - ce, mio dol - ce te - so - rol pa - ce,  
 Meine Stimme? Friede, Friede, du einzig Ge - lieb - ter, Frie - de,

cor.  
füllt.

La vo - ce che a - do - ro. Pa - ce, pa - ce, mio dol - ce te - so - rol pa - ce,  
 Die rei - zen - de Stimme. Friede, Friede, du einzig Ge - lieb - te, Frie - de,

Fl.

Fag.

pa - ce, mio te - ne - ro a - mor, pa - ce, pa - ce, pa - ce, mio te - ne - ro a -  
 kehr' uns nun wie - der zu - rü - ck! Frie - de, o du mein ein - zi - ges Glück, Frie - de, o du mein ein - zi - ges

pa - ce, mio te - ne - ro a - mor, pa - ce, pa - ce, mio te - ne - ro a - mor, pa - ce, pa - ce, mio te - ne - ro a -  
 kehr' uns nun wie - der zu - rü - ck! Frie - de, o du mein ein - zi - ges Glück, Frie - de, o du mein ein - zi - ges

Fl.

Ob.

Clar.

Fag.

Cor.

SUSANNA.  
 mor!  
 Glück!

IL CONTE.  
 DER GRAF.  
 Quest'è il Conte, alla vo. ce il co - no - sco.  
 Jetzt sei stil - le, ich hö - re den Grafen.

FIGARO.  
 Non la trovo e gi - rai tut - to il bo - sco!  
 Nir - gend ist sie, ich su - che ver - ge - bens!

Ehi, Su - sanna! sei  
 Pst, Su - sanna! wo

mor!  
 Glück!

Quest'è il Conte, alla vo. ce il co - no - sco.  
 Jetzt sei stil - le, ich hö - re den Grafen.

Ob.  
Clar.  
Fag.

*p* *a<sup>2.</sup>* *p* *a<sup>2.</sup>* *p*

*p* *p* *p*

*p*

Bel-la, bel-la! non lha co-no-sciu.ta; ma-da.ma, ma-  
 Gut, er weiss nicht wer mit ihm ge-re-det; die Gräfin, die  
 sor-da? sei mu-ta?  
 bist du? so sprich doch?

*p*

Chi? ma-da.ma?  
 Wer? die Gräfin?

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

*p*

da.ma! La com-media, idol mio, ter-mi-nia.mo, con-so-lia.mo il biz-zarro a.ma-tor, con-so-lia.mo il biz-zarro a.ma-  
 Gräfin! Lass das Gau-kelspiel uns nun be-schliessen, wie be-schämt wird der Liebha.ber sein, wie-be-schämt wird der Liebha.ber

La com-media, idol mio, ter-mi-nia.mo, con-so-lia.mo il biz-zarro a.ma-tor, con-so-lia.mo il biz-zarro a.ma-  
 Lass das Gau-kelspiel uns nun be-schliessen, wie be-schämt wird der Liebha.ber sein, wie-be-schämt wird der Liebha.ber

Fl.

Fag.

SUS.

tor, con - so - lia moil bizzarro a ma - tor.  
 sein, wie - be - schämt wird der Liebha - ber sein.

IL CO.

D. GR.

FIG.

(si mette ai piedi di Susanna.)  
 (fällt zu Susannas Füßen.)

La mia  
 Mei - ne

tor, con - so - lia moil bizzarro a ma - tor.  
 sein, wie - be - schämt wird der Liebha - ber sein.

Si, ma - da - ma, voi sie - teil ben  
 Ja, Frau - Grä - fin, ich schwör's: Sie nur

Fl.

Ob. *cresc.*

Clar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Io son  
 Nun es

spo - sa? ah, senz' ar - me son i - ol  
 Gattin? hal ich bin oh - ne Waffen!

mi - ol  
 lieb' ich!

Un ri - sto - ro al mio cor con - ce - de - te?  
 Darf ich end - lich der Hoff - nung nun le - ben?





SCENA ULTIMA.

Isudetti, Bartolo, Antonio, Basilio, Don Curzio, Servitori con fiaccole accese, poi Susanna, Marcellina, Cherubino, Barbarina, la Contessa.

LETZTE SCENE.

Die Vorigen, Bartolo, Antonio, Basilio, Don Curzio und Diener mit Fackeln, später Susanna, Marcellina, Cherubino, Barbarina, die Gräfin.

Allegro assai.

Flauti.

Oboi.

Fagotti.

Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.

LA CONTESSA.  
DIE GRÄFIN.

CHERUBINO.  
BARBARINA.  
MARCELLINA.

BASILIO.  
DON CURZIO.

IL CONTE.  
DER GRAF.

ANTONIO.  
BARTOLO.

FIGARO.

Violoncello e  
Basso.

(arresta Figaro.)  
(hält Figaro fest.)

Gentel gentel all'armi! all'armi!  
Holla! hol-la! Leu-te! Leute!

gen-tel gentela jutola - ju-to!  
bringt mir Waffen! Hüffe! Hüffe!

(finge eccessiva paura.)  
(mit verstellter Furcht.)

Il pa - dro-ne!  
Wel - - che Stümmel!

**BAS. D. CURZ.**

**IL CO. D. GR.** *Cos' av - ven - ne? cos' av - ven - ne?*  
 Ei, was gibts denn? ei, was gibts denn?

**ANT. BART.** *Il scel - le - ra - to mha tra - di - to, mha infa - ma - to, e con*  
 Der Un - verschämte hat ver - rathen, hat beschimpft mich, und mit

**FIG.** *Cos' av - ven - ne? cos' av - ven - ne?*  
 Ei, was gibts denn? ei, was gibts denn?

**Son** *per - du - to!*  
**Welh** *mir Ar - men!*

*sotto voce. p*

**Son stor - di - to, sha - lor - di - to, non mi par - che**  
**Ich ver - mag's nicht zu er - ra - then, was ist Bö - ses**

*chi state a ve - der!*  
**wem, das sollt ihr sehn!** *sotto voce.*

**Son stor - di - to, sha - lor - di - to, non mi par - che**  
**Ich ver - mag's nicht zu er - ra - then, was ist Bö - ses**

**Son stor - di - ti, sha - lor - di - ti, o che**  
**Nein, sie können's nicht er - ra - then, bes - ser**

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *f*, *p*, and *cresc.*

*ciò sia ver!* *(il Conte tira per braccio Cherubino; dopo il paggio, Barbarina, Marcellina e Susanna.)*  
*denn ge - schehn?* *(Der Graf greift in den linken Pavillon und zieht den sich sträubenden Pagen, dann Barbarina, Marcellina und Susanna heraus.)*

*In - van re - si - ste - te, u - sci - te, ma - da - ma!* *il premio or a - vre - te di*  
*Kein Sträu - ben kann hel - fen, nur hier - her, Frau Gräfin!* *der Lohn ih - rer Tha - ten er -*

*ciò sia ver!*  
*denn ge - schehn?*

*sce - na, che pia - cer!*  
*kommt es gar nicht gehn.*

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *f*, *p*, and *tr.*

*vostra one - stà!*  
*war - tet sie schon!*

*Il pag - giol*  
*Der Pa - gel*

**ANTONIO.**

*Mia fi - glia!*  
*Die Toch - ter!*

*Mia*  
*Die*

*cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*  
*cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

Ma - da - mal  
Die Grä - fin!

Sco - per - tu è la trama, la per - fida è quà, la per - fida è  
Ent - deckt ist ihr Frevel, da seht ihr sie stehn, da seht ihr sie

ANT. BART.

Ma - da - mal  
Die Grä - fin!

ma - dre!  
Mut - ter!

Ma - da - ma!  
Die Grä - fin!

*cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*  
*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*  
*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*  
*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*  
*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*  
*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

SUS.

IL CO.  
D. GR.

Per - do - no, per - do - no!  
Ver - zei - hung, Ver - zei - hung!

FIG. stehn!

No, no! non spe - rar - lo!  
Nein, nein! nie im Le - ben!

no, no! non vuo  
ich kann sie nicht

*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*  
*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*  
*f* *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Per - do - no, per - do - no!  
Ver - zei - hung, Ver - zei - hung!

First system of musical notation, including vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *f*, *sf*, and *p*.

SUS.

*p* *cresc.*

Per - do - nol per - do - nol per - do - nol  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

LA CO.  
D. GR.

Al.  
Ge.

*p* *cresc.* *f*  
 Per - do - nol per - do - nol per - do - nol  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

*p* *cresc.* *f*  
 Per - do - nol per - do - nol per - do - nol  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

dar - lol no! no! no, no, no, no, no!  
 ge - beu! nein! nein! nein, nein, nein, nein, nein!

*p* *cresc.* *f*  
 Per - do - nol per - do - nol per - do - nol  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

*p* *cresc.* *f*  
 Per - do - nol per - do - nol per - do - nol  
 Ver - zei - hung! Ver - zei - hung! Ver - zei - hung!

*p* *pp*

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.**

*me no io per lo - ro per do no ot ter - rò!*  
wiss wird mein Bit - ten ver - ge - bens nicht sein.

**BAS. D. CURZ.**

*(da se.)* *sotto voce.*  
*(für sich.)*

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*(da se.)* *O cie - lo!* *che veg - gio!*  
*(für sich.)* *O Him - mel!* *was sch - ich!*

**ANT. BART.**

*(da se.)* *O cie - lo!* *che veg - gio!*  
*(für sich.)* *O Him - mel!* *was sch - ich!*

*O cie - lo!* *che veg - gio!*  
*O Him - mel!* *was sch - ich!*

*p* *pp*

*de - li - - rol* *va - neg - gio!* *che cre - - - der, che*  
*Ver - blen - dung!* *Ver - wir - rung!* *ist's Wahr - - - heit, ist's*

*de - li - - rol* *va - neg - gio!* *che cre - - - der, che*  
*Ver - blen - dung!* *Ver - wir - rung!* *ist's Wahr - - - heit, ist's*

*de - li - - rol* *va - neg - gio!* *che cre - - - der, che*  
*Ver - blen - dung!* *Ver - wir - rung!* *ist's Wahr - - - heit, ist's*

*cre - der non so, non ist's so, non ist's so, non ist's so?*  
*Wahr - heit, ist's Schein, Schein, Schein, Schein.*

*cre - der non so, non ist's so, non ist's so, non ist's so?*  
*Wahr - heit, ist's Schein, Schein, Schein, Schein. Con- O*

*cre - der non so, non ist's so, non ist's so, non ist's so?*  
*Wahr - heit, ist's Schein, Schein, Schein, Schein.*

**LA CONTESSA.**  
**DIE GRÄFIN.**

**IL CONTE.**  
**DER GRAF.**

*Piu do - cile io so no, e di - co di si, e di - co di*  
*Ich weiss zu ver - zeihen, er - freut sag' ich ja, er - freut - sag' ich*

*tes - sa per - do - nol per - do - no, per - do - nol*  
*En - gel, ver - zeili mir! o En - gel, ver - zeili mir!*





pp f pp f pp f pp

13 si, ah tut - ti con - tenti sa - re - - mo, sa - re - mo co - si.  
 schah, uns Al - le be - glücket was heu - - te, was heu - te ge - schah.

13 si, ah tut - ti con - tenti sa - re - - mo, sa - re - mo co - si.  
 schah, uns Al - le be - glücket was heu - - te, was heu - te ge - schah.

13 si, ah tut - ti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - si.  
 schah, uns Al - le beglückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

13 si, ah tut ti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - si.  
 schah, uns Al le be - glückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

13 si, ah tut - ti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - si.  
 schah, uns Al - le beglückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

13 si, ah tut - ti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - si.  
 schah, uns Al - le beglückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

13 si, ah tut - ti contenti sa - re - mo, sa - re - mo co - si.  
 schah, uns Al - le beglückt was - heu - te, was heu - te ge - schah.

Oboi.

Clarinetti in A.

Fagotti.

Corni in G.

Trombe in D.

Timpani in D.A.

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con - tenti e in al - le -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleich in fröh - li - chem Be -

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con - tenti e in al - le -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleich in fröh - li - chem Be -

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con - tenti e in al - le -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleich in fröh - li - chem Be -

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleich in

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleich in

Que - sto gior - no di tor - menti, di ca - pricci e di fol - li - a, in con -  
 Al - les was an die - sem Ta - ge Sorgen brachte uns und Plagen, gleich in

gri\_a solo a\_mor può termi - nar, so - lo a - mor può ter - mi - nar. Spo\_sil a -  
 ha\_gen Freude jetzt und Liebe aus, Freu - de jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr

gri\_a solo a\_mor può termi - nar, so - lo a - mor può ter - mi - nar. Spo\_sil a -  
 ha\_gen Freude jetzt und Liebe aus, Freu - de jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr

gri\_a solo a\_mor può termi - nar, so - lo a - mor può ter - mi - nar. Spo\_sil a -  
 ha\_gen Freude jetzt und Liebe aus, Freu - de jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr

tenti e in al - le - gri\_a solo a\_mor può termi - nar, so - lo a - mor può ter - mi - nar. Spo\_sil a -  
 fröh - li - chen Be - ha\_gen Freude jetzt und Liebe aus, Freude jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr

tenti e in al - le - gri\_a solo a\_mor può termi - nar, so - lo a - mor può ter - mi - nar. Spo\_sil a -  
 fröh - li - chen Be - ha\_gen Freude jetzt und Liebe aus, Freude jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr

tenti e in al - le - gri\_a solo a\_mor può termi - nar, so - lo a - mor può ter - mi - nar. Spo\_sil a -  
 fröh - li - chen Be - ha\_gen Freude jetzt und Liebe aus, Freude jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr

tenti e in al - le - gri\_a solo a\_mor può termi - nar, so - lo a - mor può ter - mi - nar. Spo\_sil a -  
 fröh - li - chen Be - ha\_gen Freude jetzt und Liebe aus, Freude jetzt und Lie - be aus. Auf denn, ihr

*mi - cil al bal lol al gio col al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo - col*  
 Freunde, zum Fe - ste, zum Bal le, durch die Nacht der Ju - bel schal le, Ju - bel schal le!

*mi - cil al bal lol al gio col al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo - col*  
 Freunde, zum Fe - ste, zum Bal le, durch die Nacht der Ju - bel schal le, Ju - bel schal le!

*mi - cil al bal lol al gio col al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo - col*  
 Freunde, zum Fe - ste, zum Bal le, durch die Nacht der Ju - bel schal le, Ju - bel schal le!

*mi - cil al bal lol al gio col al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo - col*  
 Freunde, zum Fe - ste, zum Bal le, durch die Nacht der Ju - bel schal le, Ju - bel schal le!

*mi - cil al bal lol al gio col al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo - col*  
 Freunde, zum Fe - ste, zum Bal le, durch die Nacht der Ju - bel schal le, Ju - bel schal le!

*mi - cil al bal lol al gio col al - le mi - ne da - te fo - co, da - te fo - col*  
 Freunde, zum Fe - ste, zum Bal le, durch die Nacht der Ju - bel schal le, Ju - bel schal le!

Musical score for piano accompaniment, featuring multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings like 'a 2.'

*p*  
 Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

*p*  
 Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

*p*  
 Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her Sän - ge, lasst uns

*p*  
 Ed al suon, al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge fro - her, froher Sän - ge, lasst

*p*  
 Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge froher Sän - ge, lasst

*p*  
 Ed al suon di lie - ta mar - cia cor - riam  
 Bei dem Klan - ge froher Sän - ge, lasst









The piano accompaniment for the first system consists of several staves. The upper staves are in treble clef, and the lower staves are in bass clef. The music features a variety of textures, including chords, single notes, and rhythmic patterns. There are several instances of triplets and slurs. A dynamic marking 'a2.' is visible in the second staff of the system.

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

tut-ti, corriam tut-ti a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a fe-steg-giar, a  
 ei-len, lasst uns gelin zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum Hoch-zeitschmaus, zum

The piano accompaniment for the second system continues the musical notation from the first system, featuring similar textures and rhythmic patterns.

*fe - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*fe - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*fe - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*fe - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*fe - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*fe - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*fe - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

*fe - - steg-giar!*  
 Hoch - - zeitschmaus.

# ANHANG.

## I.

### Duetto. Allegro assai.

Ursprüngliche, wahrscheinlich von Mozart selbst  
später verkürzte, Fassung des Duetto's No 14.

Violino I. *pp*

Violino II. *pp*

Viola. *pp*

SUSANNA.  
SUSANNA.

CHERUBINO.  
CHERUBINO.

Violoncello e  
Basso. *pp*

*A - pri - te, presto a  
Geschwind, die Thür ge-*

*pri - te, a - pri - te, è la Su - sanna, sor - ti - te, sor - ti - te, sor - ti - te, via sor - ti - te, an - da - te via di  
öff - net! geschwind, ich bin Su - sanna; geschwinde, ge - schwinde, geschwinde, fort ge - schwinde, geschwinde fort von*

*quà, an - da - te via di quà.  
hier, geschwinde fort von hier.*

*Par - ti - te, non tar -  
Sie dürfen nicht mehr*

*Oimè! che sce - na or - ri - bi - le! che gran fa - ta - li - tà! O  
O weh mir! welch ein Miss - geschick! o weh! was wird aus mir? O*

*da-te!*  
 zaudern!  
*di quà, di quà,*  
 Fort,fort von hier,  
*di là, di là!*  
 fort,fort von hier!  
*mel che sce\_na or - ri - bi - le!*  
 weh mir! welch ein Missgeschick!  
*che gran fa - ta - li - tà,*  
 o weh! was wird aus mir,  
*che gran fa - ta - li -*  
 o weh! was wird aus

Bassi.

*Le por - te son ser - ra - te,*  
 Die Thüre ist ver - schlossen,  
*le por - te son ser - ru - te;*  
 die Thüre ist ver - schlossen,  
*che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa -*  
 wie wird das gelin, wie wird das gelin, wie wird das  
*ta!*  
 mir?  
*Le por - te son ser - ra - te;*  
 Die Thüre ist ver - schlossen,  
*che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa -*  
 wie wird das gelin, wie wird das gelin, wie wird das

*rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà.*  
 gelin, wie wird das gelin, wie wird das gelin, wie wird das gelin, wie wird das gelin.  
*F'uc - ci - de, se vi*  
 Der Tod wird Sie er -  
*rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà, che mai sa - rà. Qui per - der - si non giova.*  
 gelin, wie wird das gelin, wie wird das gelin, wie wird das gelin, wie wird das gelin. Hier darf ich nicht mehr weilen.

*trova, eilen, v'uc.ci - de, se vi trova. der Tod wird Sie er - eilen.*

*Muc.ci - de se mi trova, muc.ci - de se mi trova. Der Tod wird mich er - eilen, der Tod wird mich er - eilen.*

*Veg-giamo un po' qui fuori, Lass mich doch einmal sehen,*

Bassi.

*Ferma-te, Che ru - bi - no, Wie können Sie das denken, fer - ma - te, fer - ma - te, per pie - tà. das geht nicht, das geht nicht, nimmermehr!*

*da proprio nel giar. di no. wie tief liegt wohl der Garten? Un vaso, o due di Ein paar zertretne*

*Tropp'al - to per un sal - to, fer - ma - te, per pie - tà! Es ist zu hoch zum springen, es geht nicht, nimmer - mehr!*

*fio - ri, più mal non a - ver - rà. Blumen, das kümmert Niemand sehr. Qui per - der - si non Hier darf ich nicht mehr*

fer-ma-te, Che-ru - bi-no,      tropp'al-to per un sal-to,      fer-ma-te, per pie-  
Der Tod wird Sie er - ei-len.      Es ist zu hoch zum springen,      es geht nicht, nimmer -

gio-va,      muc-ci-de se mi tro-va,      las - cia-mi,  
wei-len,      der Tod wird mich er - ei-len!      Las - se mich;

tal  
mehr!

las-ciami,      pria di nuocer-le nel fo-co vo-le - re - i,      abbrac-cio te per le - i,      ad - di - o!      co-sì si  
las-se mich,      sie zu retten würde ich ins Feuer springen,      für sie nimm die Um - ar - mung,      leb' glücklich!      so ist's ge -

*cresc.*      *f*

*cresc.*      *f*

*cresc.*      *f*

Ei - va a pe - ri-reo De - il fer-ma-te per pie - tà,      fer-ma - te, fer - ma - tel  
Er springt dem Tod ent - gegen, das geht nicht, nimmer-mehr,      es geht nicht, es geht nicht!

fa.  
scheln.

*cresc.*      *f*

Arietta.

Köch. Verz. N<sup>o</sup> 579.

Allegro moderato.

Flauto.

Oboe.

Fagotto.

Corni in G.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.  
SUSANNA.

Violoncello e Basso.

Un moto di  
Den Busen be...

gio-ja mi sento in pet-to, che a nun-zia di - let-to in mezzo il ti - mor.  
wegt mir ein Beben der Won-ne, es kün-det mir Son-ne nach äng-stender Nacht.

Bassi.

*Speriam che in con - tento fi - ni - sca la fan - no, non sempre, non*  
 Bald wird sich mein Bangen ver - wandeln in Freuden, nicht immer, nicht

*sempre è li - ran - no il fato e a - mor, il fato e a - mor.*  
 immer hat Lei - den die Liebe ge - bracht, die Liebe ge - bracht.

*cresc. f p*



Un mato di gio-ja mi sen-to in pet-to, che a-nun-zia di-let-to in mezzo il ti-mor.  
 Den Busen be-wegt mir ein Be-bender Won-ne, es kün-det mir Son-ne nach äng-sten-der Nacht.

Bassi.

Speriam che in con-tento  
 Bald wird sich mein Bangen  
 fi-ni-sca laf-fanno, non sempre,  
 ver-wandeln in Freuden, nicht immer,  
 non sempre è ti-  
 nicht immer hat

ran - no, non sempre ti - ran.no il fa.to ed a - mor, il fa.to ed a - mor, il  
 Lei - den, nicht im - mer hat Lei - den die Lie - be ge - bracht, die Lie - be ge - bracht, die

fa - to ed a - mor, il fa - to ed a - mor.  
 Lie - be ge - bracht, die Lie - be ge - bracht.

Im Juli 1789 nachcomponirte Arie für Susanna.

Aria.

Köch. Verz. No 577.

Corno di Bassetto I in F.

Corno di Bassetto II in F.

Fagotti.

Corni in F.

Violino I.

Violino II.

Viola.

SUSANNA.  
SUSANNA.

Violoncello e Basso.

*Al de - si - o di chi ta - do - ra, vie - ni, vo - la, o mia spe - ran - za! mo - ri -*  
*Sieh mein Sehnen, des Her - zens Bangen, sen - de, sen - de mir Trost, Ge - lieb - ter! Todes -*

*rò, mo - ri - rò, se indarno an - co - ra tu mi la - sci so - spi -*  
*nacht, Todes - nacht, wird mich um - fan - gen, bleibst du län - ger mir noch*

*rar, — se mi la — sci so — spi — rar. Le — pro — mes — se, i giu — ra —*  
*fern, — bleibst du, bleibst du mir noch fern. Den — ke dei — ner heil'gen*

*menti, dehl — ra — menta, o mio le — so — rol ei momenti di ri — sto — ro chemi fe — ce A —*  
*Ei.de, den — ke je — ner Ro — sen — tage die in Liebe uund in Freude wir verträum — ten*

*mor spe-rar, le pro-messe, i giu-ra-menti dehl ra-menta o mio te -*  
*einst so gern, denk' der Ei.de, der heil'gen Ei.de, den - ke je - ner Ro - sen.*

*so - rol ei mo - men - ti di ri - sto - - ro, che mi*  
*ta - ge die in Lie - be und in Freu - de, die ver.*

fe - ce A - mor spe - rar,      che mi fe - ce    che mi fe - ce A - mor,      A -  
 träumten wir einst so gern,      die ver - träumten,    die ver - träumten wir einst      so

mor spe - rar!  
 gern, so gern.

Al de -  
Sieh de -  
mein

*pizz.*  
*p*

si - o di chi ta - do - ra, vie - ni, vo - la, o mia spe - ran - zal mo - ri -  
Seh - nen, des Her - zens - Ban - gen, sen - de, sen - de mir Trost, Ge - lieb - ter! Todes -

*arco*  
*sf*  
*p*

ro, mo-ri-rò, se in darno an-co-ra tu mi la-sci so-spi-  
 nacht, To-des\_nacht wird mich um-fan-gen, bleibst du län-ger mir noch

Allegro.

rar, se mi la-sci so-spi-rar. Ah! ch'o-mai, ch'o-  
 fern, bleibst du, bleibst du mir noch fern. Ach! ich kaun nicht



mai più non re - si - sto,  
läu - ger wi - der - ste - hen,

ah! ch'ò mai, ch'ò mai più non re -  
ach! ich kann nicht läu - ger wi - der -

si - sto all' ar - dor che il sen màc - cen - de, all' ar - dor che il sen màc - cen - de.  
ste - hen die - ser Glut in mei - nem Her - zen, die - ser Glut in mei - nem Her - zen.



mai più non re - si - sto all' ar - dor che in sen mac - cen - de, all' ar - dor che in sen mac -  
 kann nicht wi - der - ste - hen die - ser Glut in mei - nem Her - zen, die - ser Glut in mei - nem

cen - del Chi da - mor gli affet - ti in - ten - de, com - pa - ti - sca il mio pe -  
 Her - zeul Wer er - kaunt der Lie - be Schmerzen, schenkt Er - bar - men mei - ner

nar, com - pa - ti - sca, com - pa - ti - sca, com - pa - ti - sca il mio pe -  
 Qual, schenkt Er - bar - men, schenkt Er - bar - men, schenkt Er - bar - men mei - ner

nar, com - pa - ti - sca il mio pe - nar, com - pa -  
 Qual, schenkt Er - barmen gern mei - ner Qual, schenkt Er.

tisca il mio pe - nar. Chi dà - mor gli af - fet - ti in - ten - de, com - pa - tisca il mio pe -  
 bar - men mei - ner Qual. Wer er - käumt der Lie - be Schmerzen, schenkt Er - bar - men mei - ner

nar, com - pa - ti - sca il mio pe - nar, il  
 Qual, schenkt Er - bar - men mei - ner Qual, ja

mio pe - nar, il mio pe - nar, il mio pe -  
 mei - - - ner Qual, ja mei - - - ner Qual, ja mei - - - ner

*p* *sf* *sf* *f*

*a2.*  
*nar.*  
*Qual.*